

32



KARAKURI CIRCUS

Vol. 32

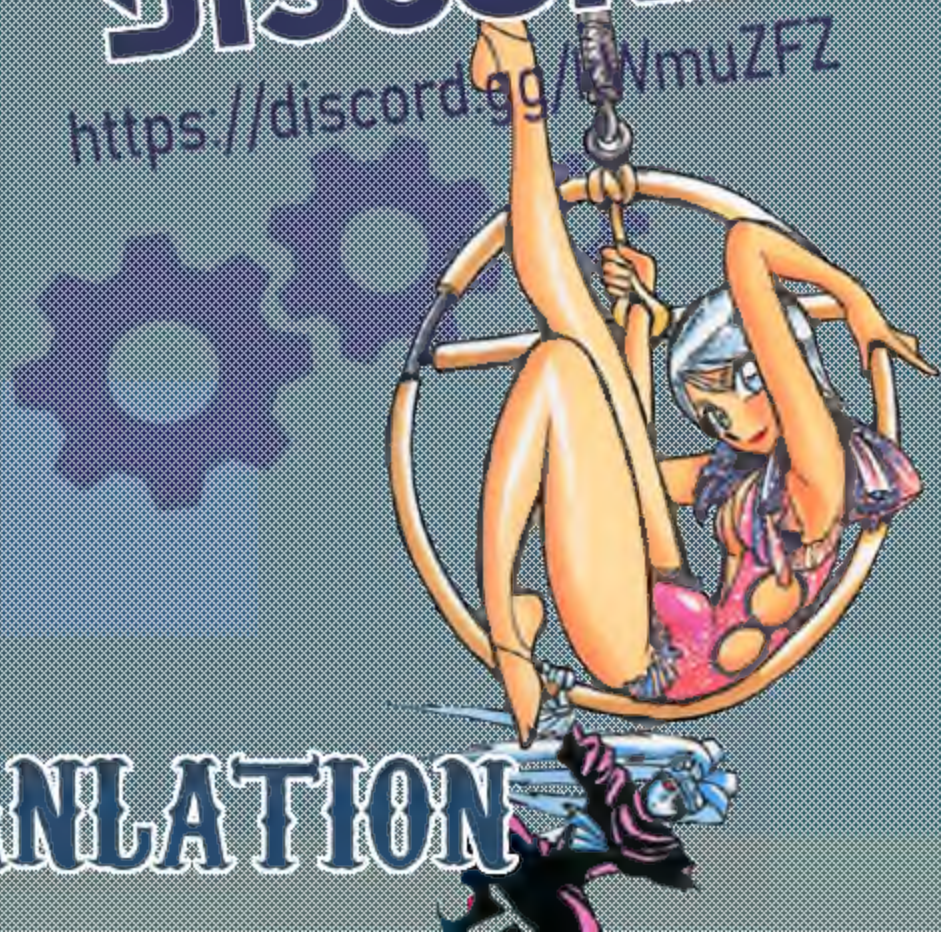
Staff :



Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

JOIN US ON
DISCORD

<https://discord.gg/WmuZFZ>



NAKAMACHI SCANLATION

**Main Part – Spring at
Kuroga Village
Act 1 – Opening Bell**





2





OH WELL,
WE LOST
AGAIN.

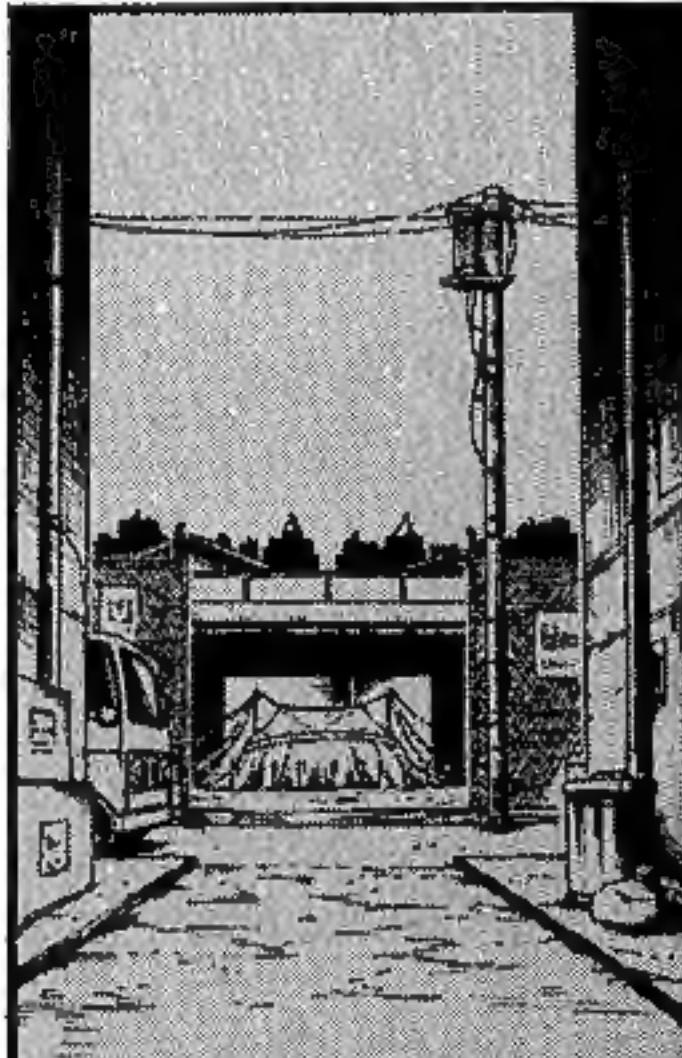
YOU'RE
GETTING
STRONGER,
MASARU-
CHAN.



IT'S BEEN A
WHILE. IT'S ME,
SAIGA MASARU.
I SOMEHOW
MANAGED TO
WIN AGAIN
TONIGHT.



FOUR
MONTHS
HAVE PAS-
SED.



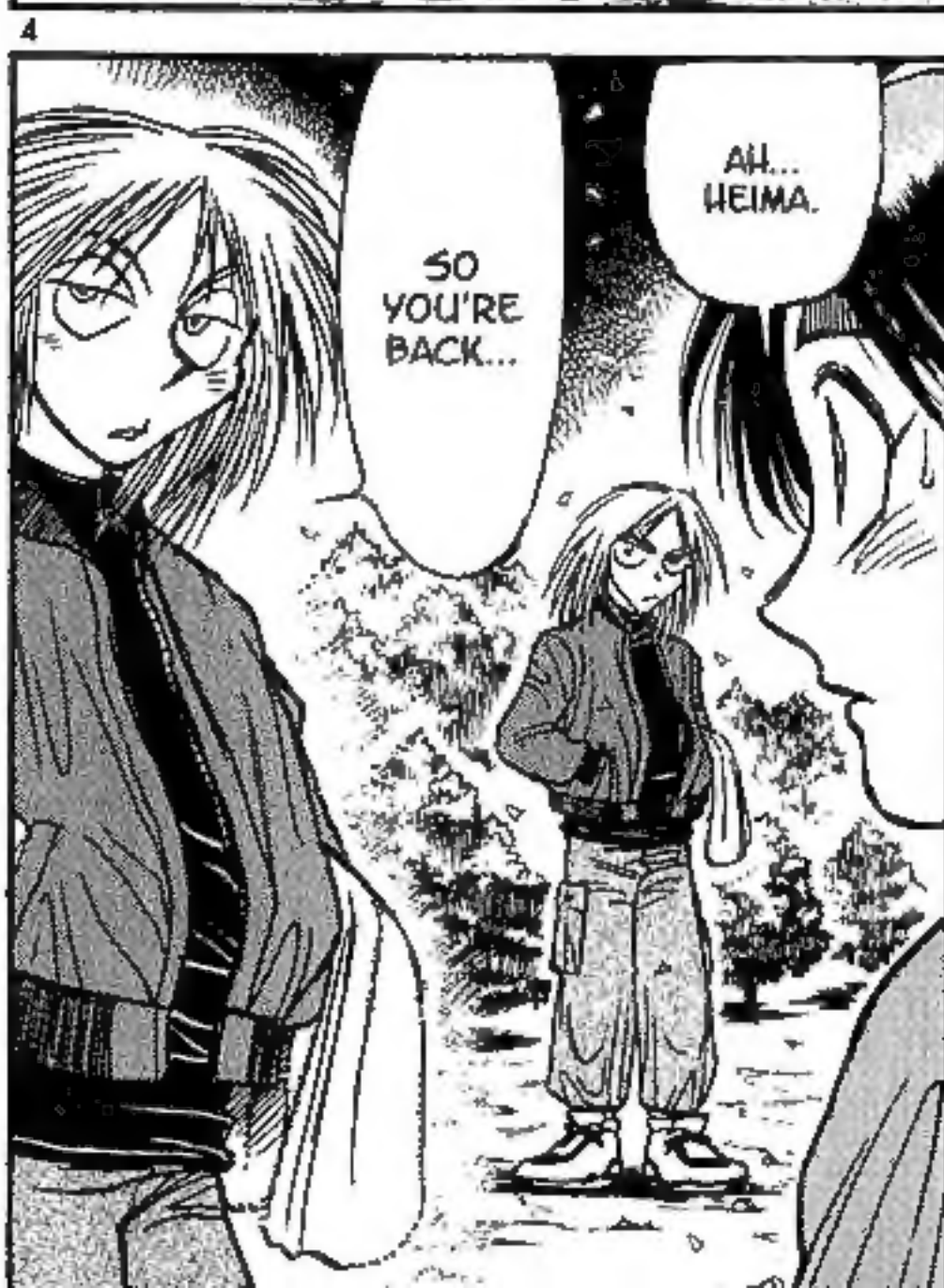


THIS IS THE
THIRD TIME
I'VE FOUGHT
AGAINST AN
ENEMY...

...IN THIS
GAME
WHERE I
HAVE TO
PROTECT
SHIRO-
GANE.



I'M STILL WEAK...
I'M NOT USED TO
FIGHTING AT ALL...



SO
YOU'RE
BACK...

AH...
HEIMA.



GOOD
JOB,
MAS-
TER!
PUNCH!
KICK!

HUHHH...
I'M SO
TIRED,
GRYPHON-
KUN.



MASARU.



AND ALSO THIS. YURI-NEE TOLD YOU TO EAT IT!



AS IF, YOU IDIOT! HERE, WASH YOUR FACE, IT'S DIRTY!



WERE YOU WAITING?



CHEEKY FELLOW!

THIS DELINQUENT IS CALLED ASHIHANA HEIMA.



SHADDUP! HURRY UP AND GO TO BED.



NO NEED TO THROW IT

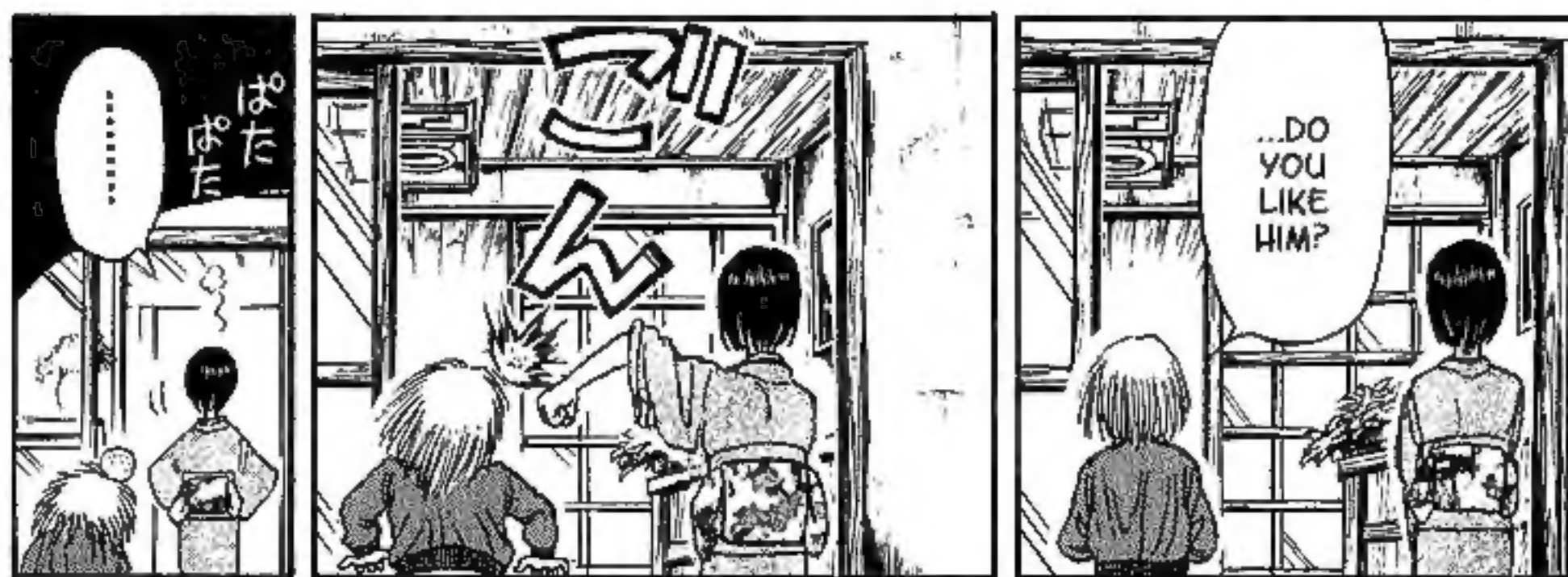
WHAT THE HECK, THAT HURT!



HEY, HOW WAS MASARU? WAS HE HURT?

OUCH OUCH OUCH, WHAT IS IT, YURI-NEE?!







THAT'S
NOT
GOOD.

FOOLING
AROUND
THIS
LATE AT
NIGHT.

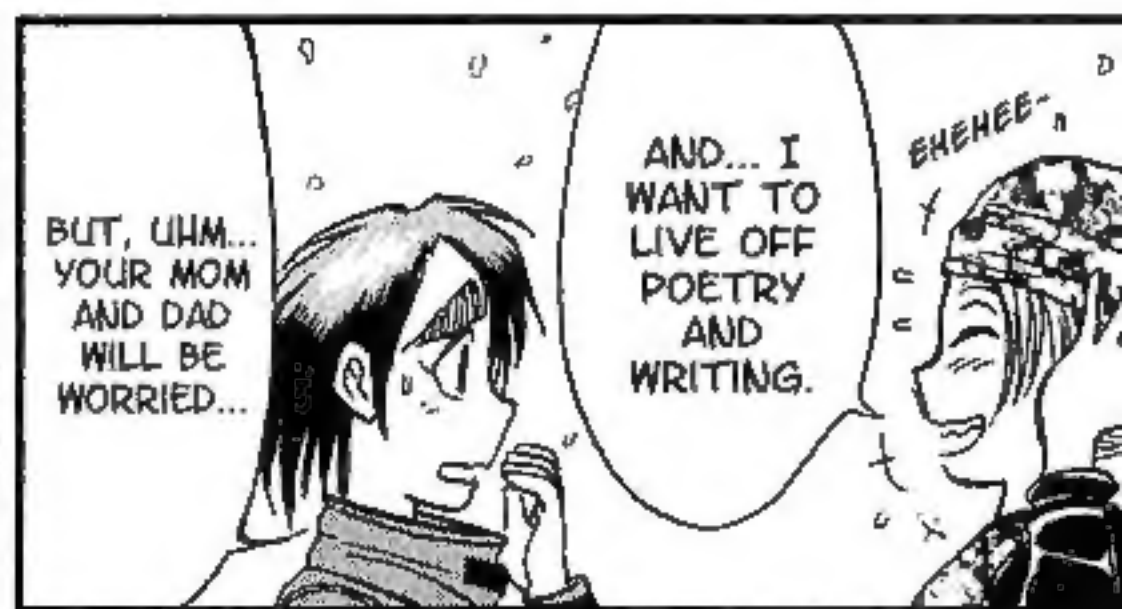
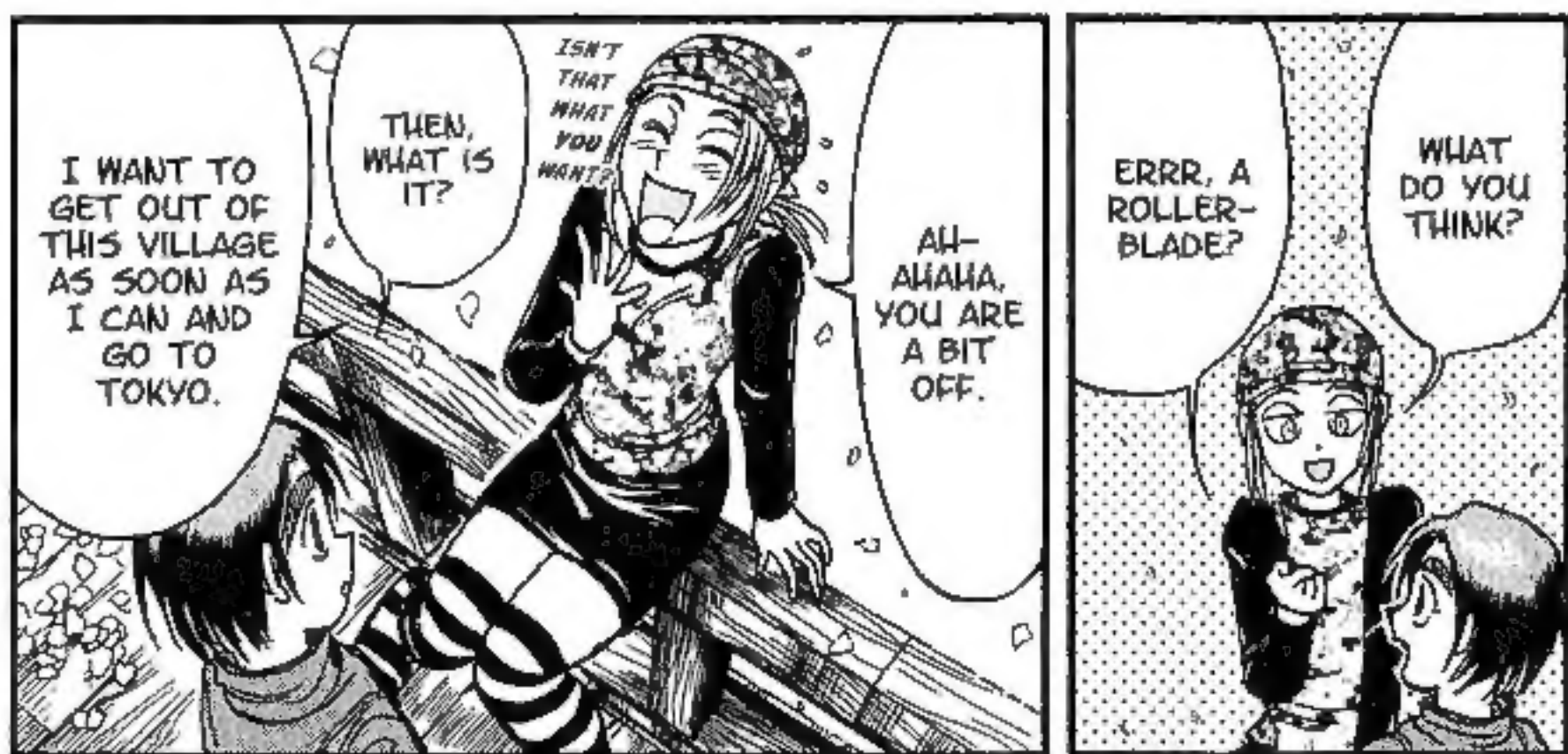


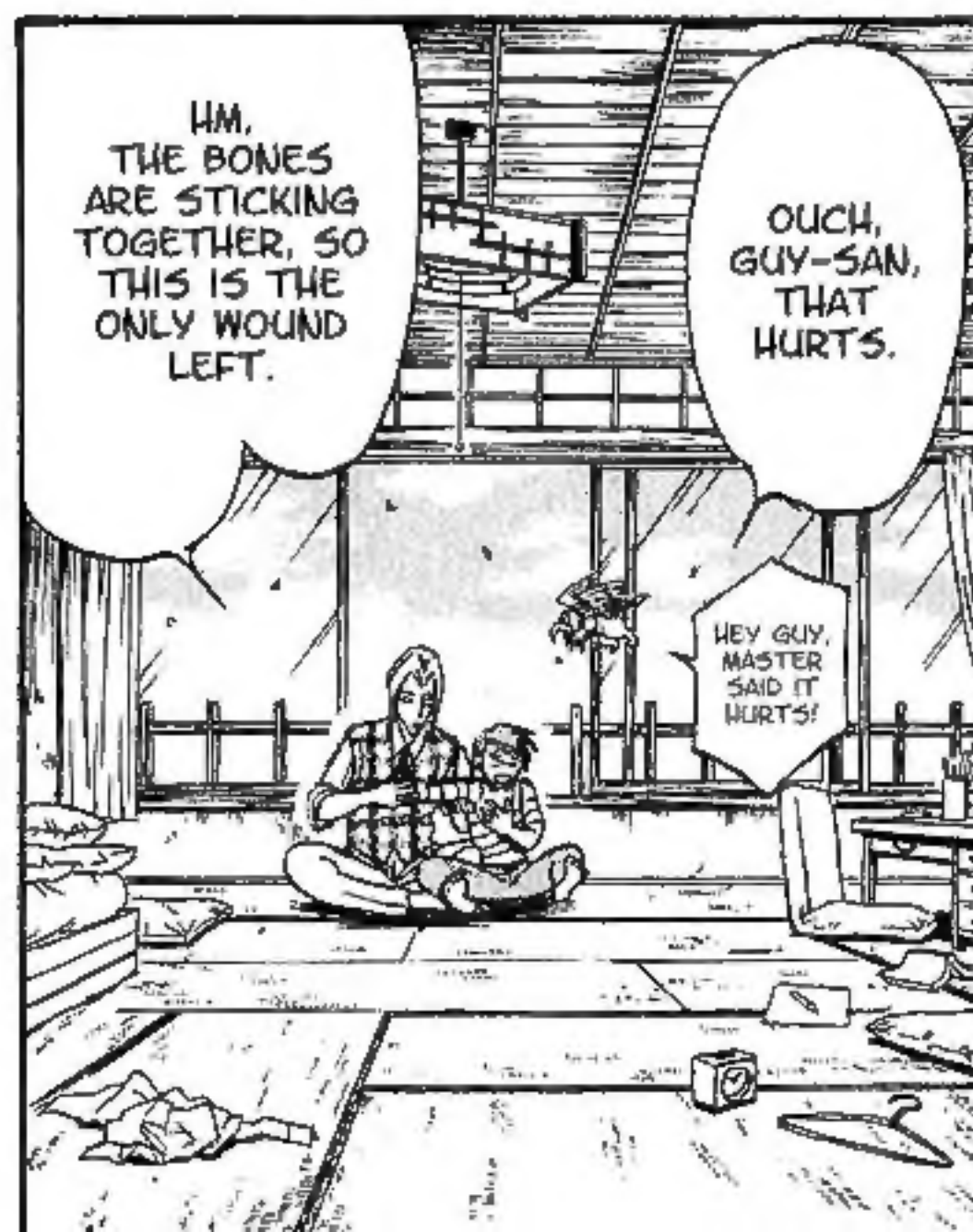
I WAS
PEEKING
INTO THE
NIGHT
THROUGH
THIS
"WINDOW."

HM, YOU
SEE...

AND
WHAT ARE
YOU DOING,
RENGE-
SAN...?



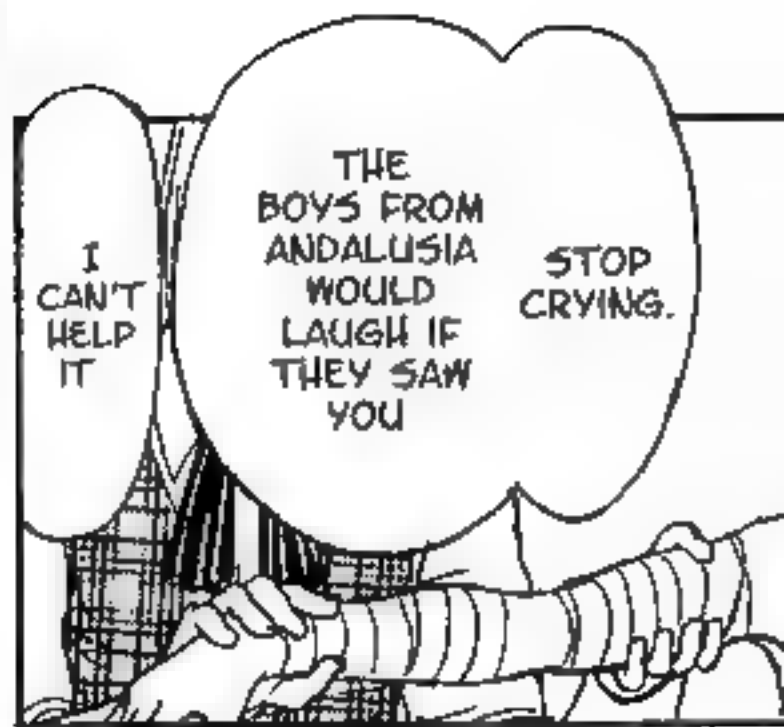






YEAH,
IT'S
GETTING
EASIER TO
USE IT.

BUT WELL, IT
SEEMS THAT
YOU HAVE
BECOME
USED TO
MANIPULATING
JACK O'
LANTERN.



I
CAN'T
HELP
IT

THE
BOYS FROM
ANDALUSIA
WOULD
LAUGH IF
THEY SAW
YOU

STOP
CRYING.



THERE ARE
SEVERAL
PLACES USED
FOR TRAINING
PUPPETEERS.

KUROGA
VILLAGE
HAS BEEN
A PUP-
PETEER
VILLAGE
FOR A
LONG
TIME



THE
NEXT
TRAIN-
ING?

IT'S
ABOUT
TIME WE
MOVE TO
THE NEXT
TRAINING.

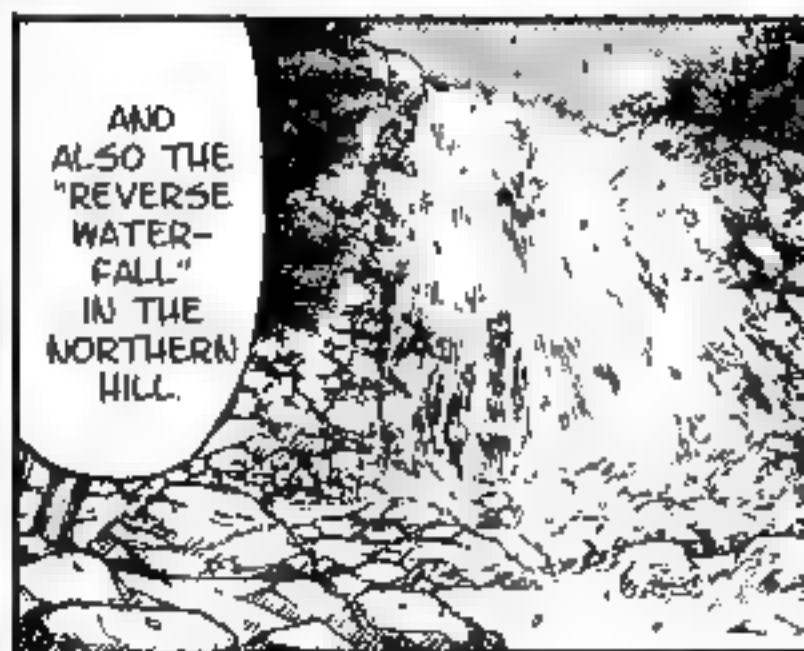
10



AMONG
THEM,
THERE IS
A PLACE
CALLED
"MYOJIN-
SAMA'S
CAVE."



THE
"200 STEPS
FROM HELL"
BEHIND THIS
HOUSE.



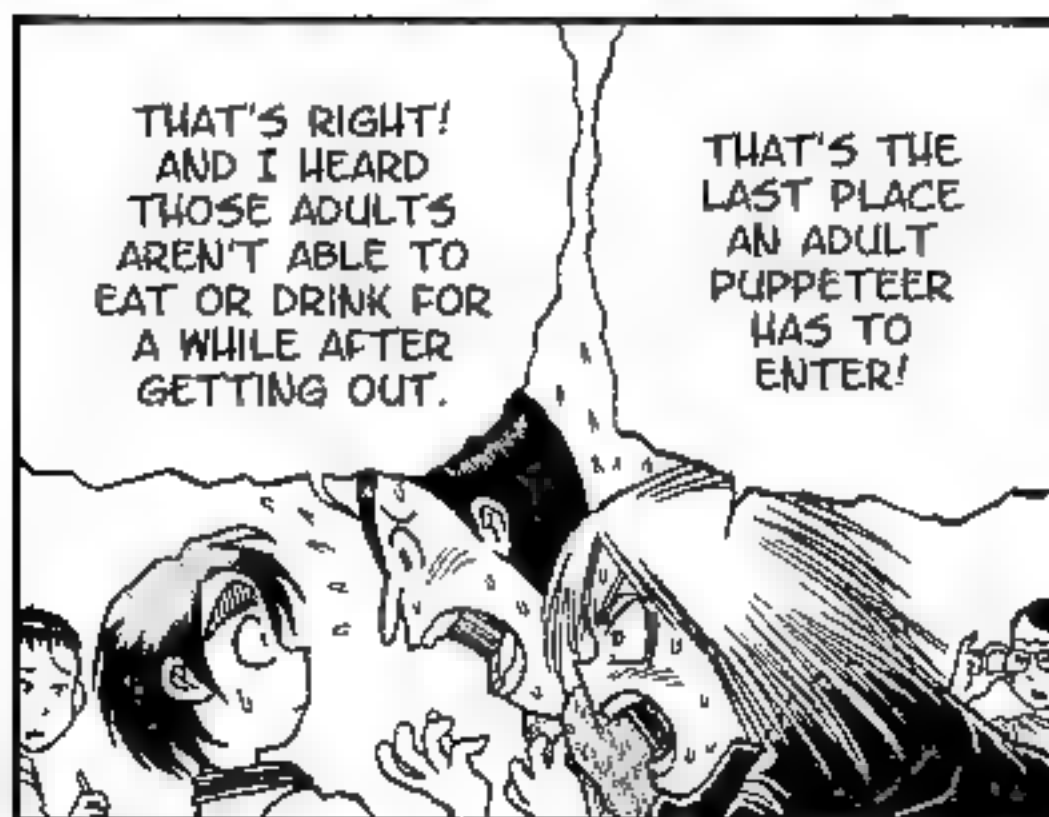
AND
ALSO THE
"REVERSE
WATER-
FALL"
IN THE
NORTHERN
HILL.





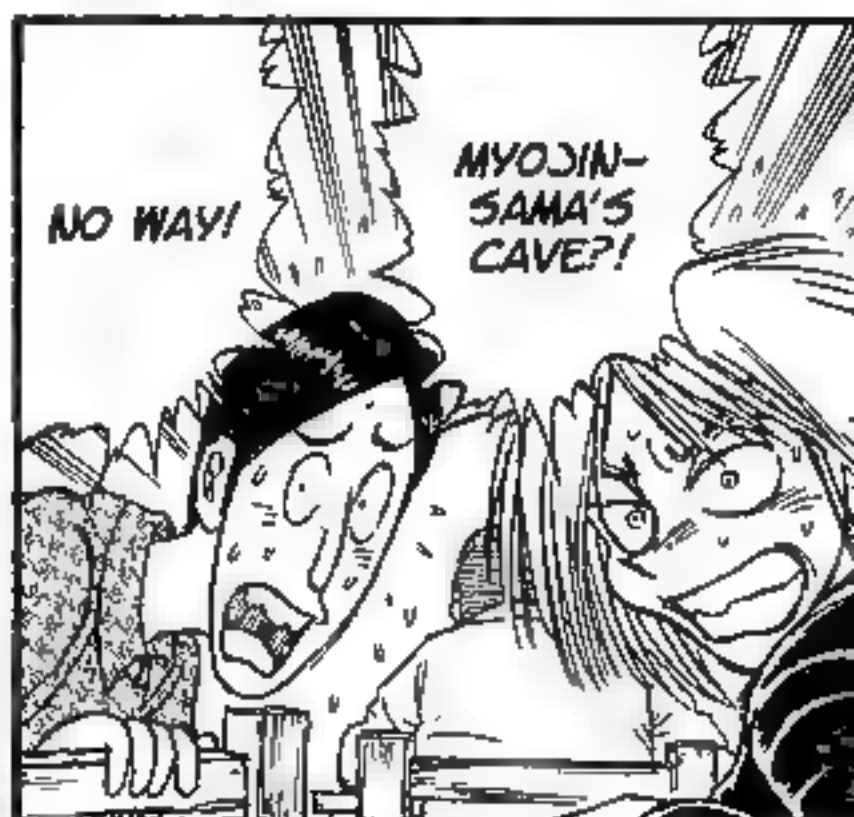
WITH THE
MINDSET
OF AN
UPPER
GRADE,
LET'S ALL
HAVE FUN
STUDYING.

WELL,
YOU ARE
ALL SIXTH
GRADERS
NOW.



THAT'S RIGHT!
AND I HEARD
THOSE ADULTS
AREN'T ABLE TO
EAT OR DRINK FOR
A WHILE AFTER
GETTING OUT.

THAT'S THE
LAST PLACE
AN ADULT
PUPPETEER
HAS TO
ENTER!



NO WAY!

MYOJIN-
SAMA'S
CAVE?!



STAND
ON THE
HALL!!



MASARU-
KUN, YOU
MIGHT
EVEN
DIE!

THAT
FOREIGNER
IS INSANE!

BUT,
GUY-SAN
TOLD ME
TO
ENTER
NEXT
WEEK.



YOU
GUYS
ARE THE
INSANE
ONES.



STOP
YURI BABE
PAGE

I'M
SERIOUS
YURI BABE,
I HAD A
CHANGE
OF HEART

I'M
REALLY
SORRY FOR
ACTING
THAT WAY
AROUND
YOU



GEEZ
I GOT IT
ALREADY,
GOROU



HE SAID I WAS
SO FULL OF
MYSELF THAT
I DIDN'T PUT
ON ENOUGH
EFFORT, SO IT
WAS OBVIOUS
THAT I WOULD
LOSE

AND
ALSO THAT
MASARU
AND HEIMA
HAD GUTS.
THERE WAS
NO WAY I
COULD WIN

AFTER
LOSING
AGAINST
HEIMA
IN THE
PUPPET
CONTEST.

MY FATHER
WHO WAS
RECENTLY
DISCHARGED
FROM THE
HOSPITAL
HIT ME



GOROU!

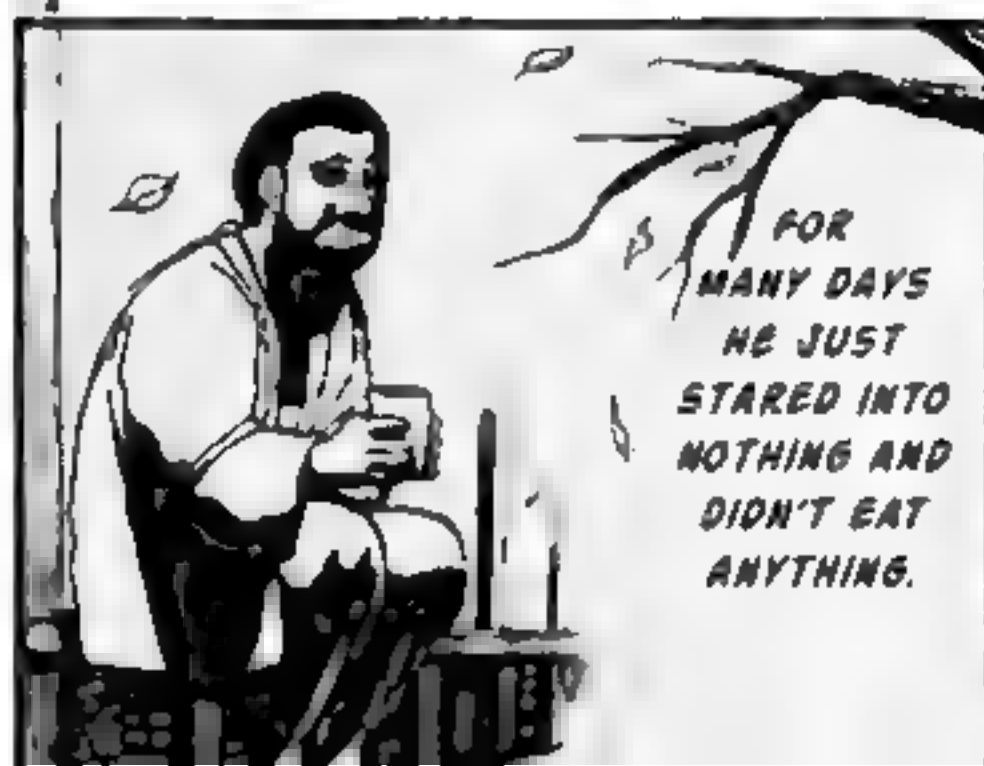
OH
COME
ON!

PLEASE
YURI BABE
I'M FINE
WITH JUST
BEING
FRIENDS



THEN
I WANT
YOU TO
GIVE ME
ANOTHER
CHANCE

THAT'S
WHY I'M
GOING TO
RESTART
MY
TRAINING.





NOW I'M
SCARED!

NO
IDEA.



SOME-
THING,
WHAT
...?

I ALSO
HEARD
SOME
THINGS.

FATHER
TOLD ME
THAT YOU
FIGHT
SOMETHING
WITH YOUR
PUPPET...



WHO
KNOWS.

WHAT'S
THAT
ABOUT?

DAD SAID
THE SAME
THING, THAT
IT WAS LIKE
A PURPLISH
RED CARPET.

WELL, THEY
SAY THE
EXIT IS A
BEAUTIFUL
PLACE,
THOUGH.



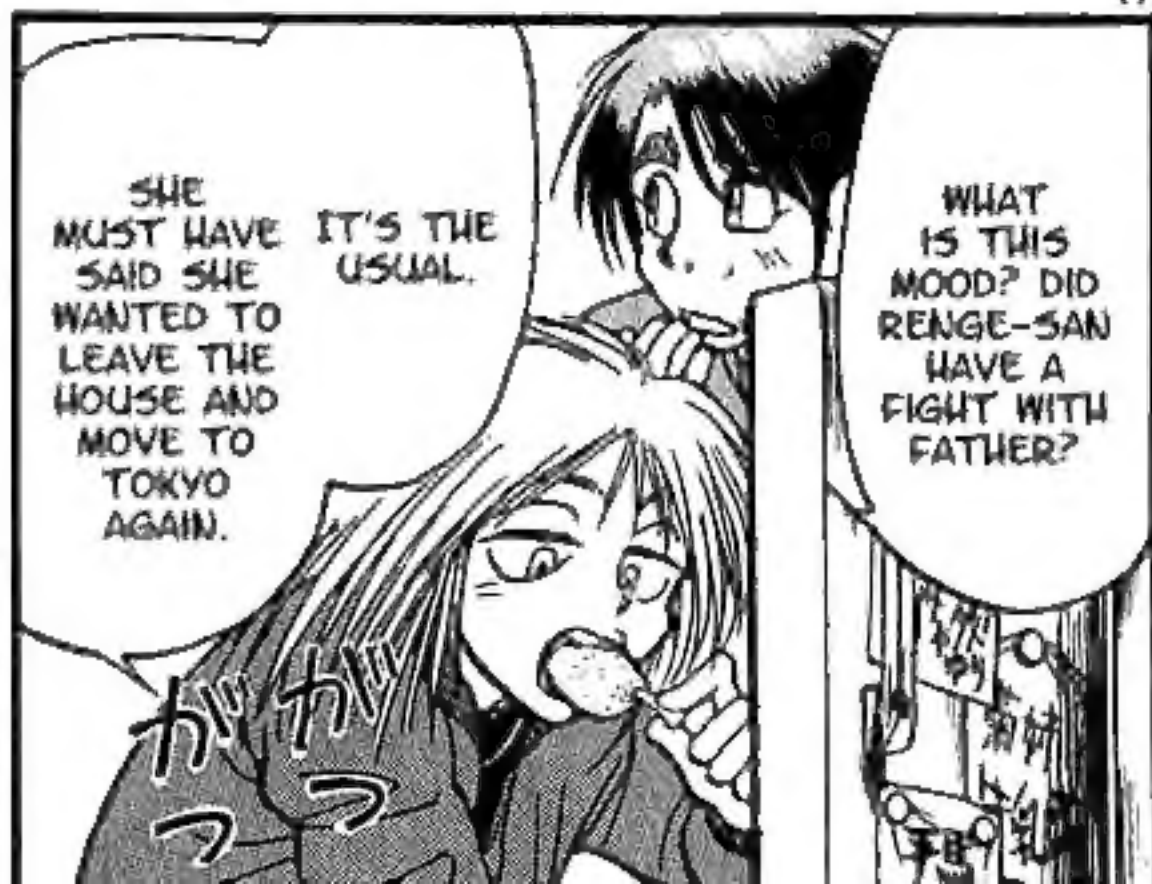
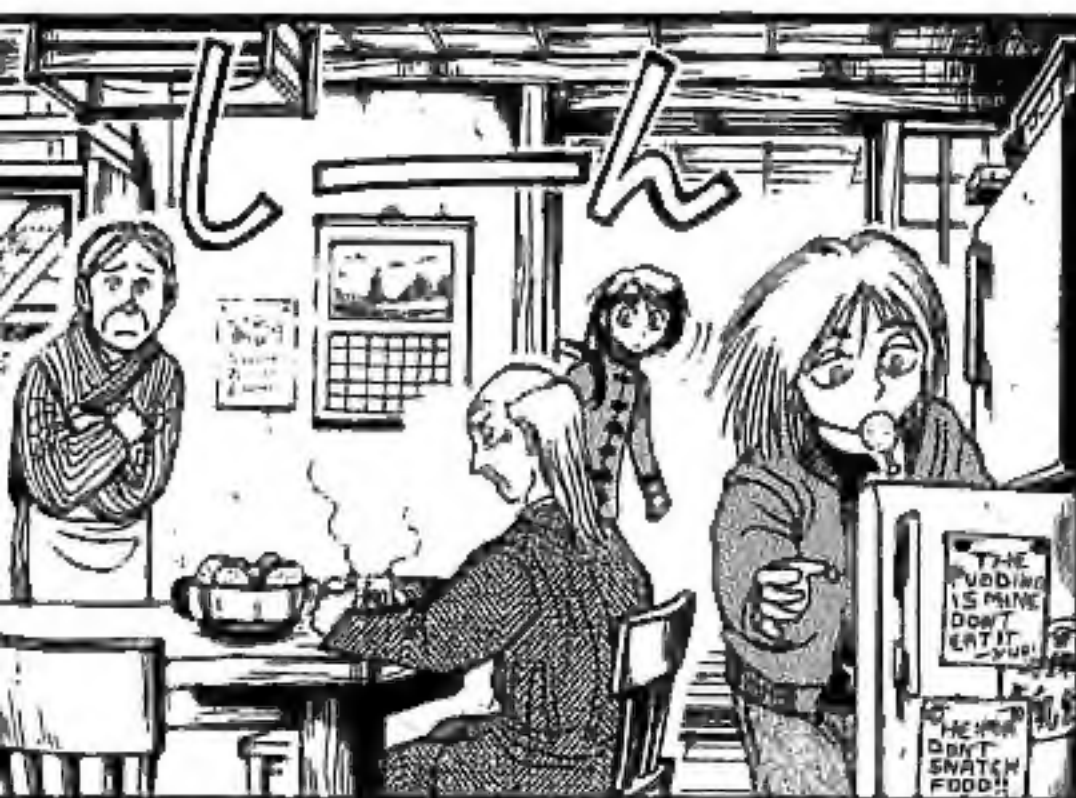
RENGE-
SAN?



DOESN'T
MATTER.
JUST STOP
THINKING
ABOUT
GOING INTO
SUCH
PLACE.

OKAY
...

HUH?





JUST
IGNORE
IT, YOU
IDIOT!



STOP,
MASA-
RU.

BUT
YOU DIDN'T
NEED TO
RAISE YOUR
HAND.



NO ONE
IS COMING
TO FIND
ME.

EVEN
IF I PLAY
HIDE-AND-
SEEK...



SHE
WAS
CRY-
ING!

I
CAN'T
IGNORE
IT!

18



ARE YOU
LOOKING
FOR ME?



WEIRD
KID.